

MORA

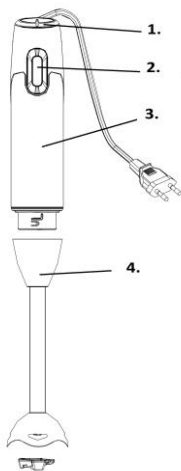
Tyčový mixér
Tyčový mixér
Rúdmixer
Blender ręczny



MTP600X

Návod k obsluze	CZ
Návod na obsluhu	SK
Használati utasítás	HU
Instrukcja obsługi	PL

CZ	Návod na použití.....	3
SK	Návod na obsluhu	5
PL	Instrukcja obsługi.....	7
HU	Használati utasítás	9



- 1 – Volič rychlosti
- 2 – Vypínač
- 3 – Motorová jednotka
- 4 – Nástavec mixéru

Upozornění

Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.

Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.

Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Mora, autorizovaný servis společnosti Mora nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

Pokud se přístroj poškodí, nechte ho vždy vyměnit za originální typ. Jinak by došlo ke zneplatnění záruky.

Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.

Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatky zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.

Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti. Nedotýkejte se nožů ani lopatky, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.

Pokud by se nože nebo lopatka zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil. Ponořením jednotky do suroviny před zapnutím přístroje zabráníte stříkání, zvlášť když zpracováváte horké suroviny.

Než vyměníte příslušenství nebo se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.

Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Mora. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin.

Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Maximální hladina hluku = 82 dB (A)

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Příprava k použití

Než budete sekat nebo nalévat horké ingredience do nádoby, nechte je vychladnout (max. teplota 80 °C).

Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.

Dříve než zasunete zástrčku do síťové zásuvky, přístroj pečlivě sestavte.

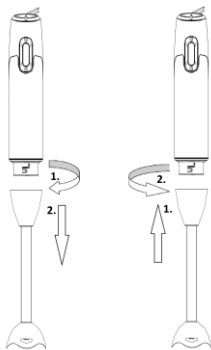
Používání přístroje

Ruční mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.
 - Mixování měkkých přísad, například palačinkových těst a majonéz.
 - Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.
- Chcete-li zapnout přístroj, stiskněte tlačítko vypínače

Poznámka

- Při vyšší rychlosti se zkracuje doba zpracování.
- Chcete-li dosáhnout při přípravě majonézy optimálních a stabilních výsledků, přidejte olej po troškách.



Čištění

Motorovou jednotku ani spojovací jednotku na metlu neponořujte do vody.

Výstraha: Než budete čistit přístroj nebo odpojovat nějaké příslušenství, vypojte jej ze sítě.

Odpojte přístroj z napájení.
Použitá příslušenství uvolněte stisknutím uvolňovacích tlačítek na motorové jednotce. Příslušenství odeberte.

Skladování

Napájecí kabel obtočte kolem spodní části přístroje.
Uložte přístroj na suchém místě mimo přímé sluneční světlo nebo jiné tepelné zdroje.

Životní prostředí

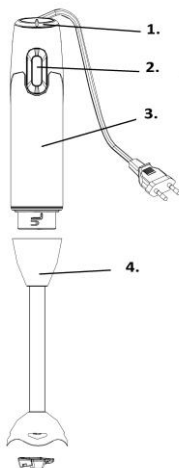
Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte asistenční linku MORA ve své zemi - 800 105 505.

POUZE PRO OSOBNÍ POUŽÍVÁNÍ!

MORA
VÁM PŘEJE PŘI POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO
SPOTŘEBIČE
HODNÉ POTĚŠENÍ



1. Prepínač rýchlostí
2. Vypínač
3. Pohonná jednotka
4. Rameno mixéra

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.

Pohonnú jednotku neumývajte v umývačke na riad.

Varovanie

Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti. Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.

Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti

Mora, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Mora alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii. Poškodené súčiastky vždy nahradte originálnymi súčiastkami, inak záruka

na používanie zariadenia stratí platnosť. Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí.

Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Nedotýkajte sa čepeľí ani lopatky, najmä keď je zariadenie zapojené do siete.

Čepele sú mimoriadne ostré.

Ak sa čepele alebo lopatka zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.

Aby ste zabránili výšplechnutiu, pred zapnutím spotrebiča vždy ponorte mixér do surovín, predovšetkým ak pracujete s horúcimi potravinami.

Deklarovaná hodnota emisie hluku je 82 dB(A)

Upozornenie

Pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania a čistenia pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Mora výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené.

Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

Príprava na použitie

Pred sekaním alebo vliatím do nádoby nechajte horúce suroviny

vychladnúť (max. teplota 80 °C).
Veľké kusy surovín pokrájajte pred spracovaním na menšie kúsky veľkosti pribl. 2 cm.
Pred pripojením do siete zariadenie správne zmontujte.

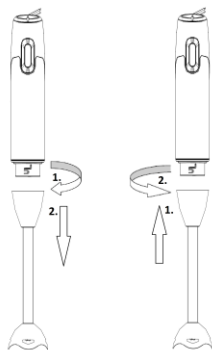
Používanie spotrebiča

Ručný mixér

Tento ručný mixér je určený na:
miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov.
miešanie mäkkých surovín, napr. palacinkového cesta a majonézy,
prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.
Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo vypínača alebo tlačidlo turbo rýchlosti.

Poznámka

- Keď použijete tlačidlo turbo rýchlosti, zariadenie bude pracovať maximálnou rýchlosťou.
- Čím vyššiu rýchlosť použijete, tým menej času je potrebné na spracovanie surovín.
- Ak chcete pri príprave majonézy dosiahnuť čo najlepšie a stabilné výsledky, pridávajte do majonézy postupne po malých dávkach olej.



Čistenie

Pohonnú jednotku, pripájaciu jednotku šľahacej metličky neponárajte do vody.

Výstraha

- Pred čistením zariadenia alebo odpájaním príslušenstva odpojte zariadenie zo siete.

Zariadenie odpojte zo siete.
Rozložte príslušenstvo.

Odkladanie

Kábel navíňte okolo pätky zariadenia.
Spotrebič odložte na suché miesto mimo dosah slnečných lúčov a iných tepelných zdrojov.

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zbiernej na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka & servis

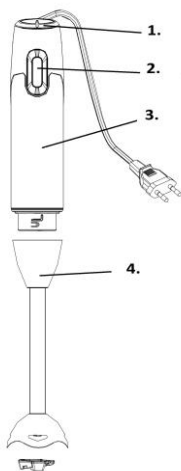
Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, kontaktujte asistenčnú linku MORA vo vašej krajine - 0800 105 505.

Len pre použitie v domácnosti!

PRAJEME VÁM VEĽA POTEŠENIE PRI
POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA

MORA

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!



1. Sebességválasztó
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Motoregység
4. Aprítórúd

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. Ne tisztítsa mosogatógépben a motoregységet.

Figyelmeztetés

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.

Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.

Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Mora szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

Ha a készülék károsodik, mindig eredeti típusúra cserélje, ellenkező esetben a garancia érvényét veszíti.

A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetékét tartsa gyermekektől távol.

A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is

használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.

Vigyázzon, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.

Ne nyúljon az aprítókésekhez vagy a lapáthoz, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.

Amennyiben a vágókések vagy a lapát elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaljból és vegye ki azt, ami akadályozza a működést.

A fröcskölés elkerülése érdekében mindig merítse a kart a hozzávalókba, mielőtt bekapcsolná a készüléket. Különösen ügyeljen erre forró hozzávalók feldolgozása során.

Figyelem

Alkatrészek cseréje vagy tisztítása előtt, illetve mielőtt a használatkor mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.

Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Mora által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Ne lépje túl mennyiségeket és használati időt. Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. Mielőtt a készüléket újra használná, hagyja lehűlni szobahőmérsékletűre.

Zajkibocsátás: Lc = 82 dB(A)

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Előkészítés a használatra

Hagyja hűlni a forró alapanyagokat, mielőtt a mérőpohárba öntené őket (max. hőmérséklet: 80 °C).

Feldolgozás előtt a nagyobb darabokat vágja kb. 2 cm nagyságúra.

A készüléket megfelelően szerelje össze, mielőtt a fali aljzathoz csatlakoztatja.

A készülék használata

Rúdmixer

A rúdmixer felhasználási területei:

Folyadékok, pl. tejtermékek, már tások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelése.

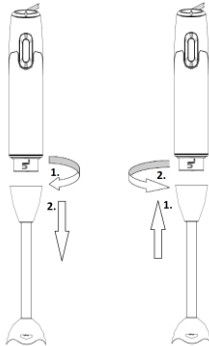
Lágy hozzávalók, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.

Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítése.

A be-/kikapcsoló gomb vagy a turbó sebesség gomb lenyomásával kapcsolhatja be a készüléket.

Megjegyzés:

- A turbó sebesség gomb használatakor a készülék maximális sebességgel működik.
- Minél nagyobb a sebesség, annál rövidebb ideig tart a feldolgozás.
- Majonéz készítésekor a legjobb és tartósabb eredmény érdekében kis mennyiségekben adja hozzá az olajat.



Tisztítás

A motoregységet, a habverő-csatlakozó egységet tilos vízbe meríteni.

Vigyázat:

A készülék megtisztítása vagy tartozék eltávolítása előtt húzza ki azt a hálózathoz.

Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzathoz.

Szerelje szét a tartozékokat.

Tárolás

Tekerje a tápkábelt a készülék talpa köré.

A készüléket száraz, közvetlen napfénytől és egyéb hőforrástól távol

tárolja.

Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

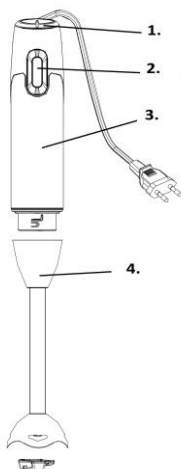
Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország MORA vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a MORA helyi szaküzletéhez vagy a MORA háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Csak személyes használatra!

A
MORA
SOK OROMOT KIVAN A KESZULEK
HASZNALATAHOZ

A módosítás jogát fenntartjuk!



1. Regulator prędkości
2. Wyłącznik
3. Część silnikowa
4. Końcówka blendera

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą.

Nigdy nie mój części silnikowej w zmywarce.

Ostrzeżenie

Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.

Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Mora lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie. Uszkodzone urządzenie zawsze wymieniaj na oryginalne. W przeciwnym razie gwarancja straci ważność.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensor

ycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Nie dotykaj ostrej ani łopatki, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.

W przypadku zablokowania ostrej lub łopatki przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Aby uniknąć rozpryskiwania, zawsze umieszczaj końcówkę między składnikami przed włączeniem urządzenia, zwłaszcza podczas miksowania gorących składników.

Uwaga

Przed wymianą akcesoriów lub dotykiem ruchomych części (np. trakcie czyszczenia) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Mora. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych.

Nie miksuj więcej niż jednej porcji w ramach jednego cyklu pracy blendera. Przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj na jego schłodzenie.

Poziom hałasu: Lc = 82 dB (A)

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wtyczką 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wtyczka ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umy wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Przygotowanie do użycia:

Przed rozdrabnianiem lub waniem gorących składników do dzbanka odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80°C).

Przed zmiksowaniem większe składniki pokrój na kawałki o wielkości ok.

2 cm.

Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego, prawidłowo złoż elementy urządzenia.

Korzystanie z urządzenia

Blender ręczny:

Blender jest przeznaczony do:

Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.

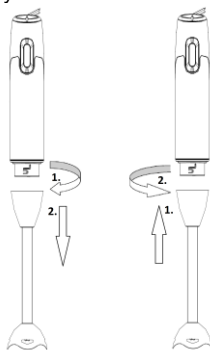
Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.

Ucierania gotowanych składników, np. do potraw dla niemowląt.

Aby włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik lub przycisk Turbo.

Uwaga:

- Po naciśnięciu przycisku Turbo urządzenie działa z maksymalną szybkością.
- Im wyższa szybkość, tym krótszy czas przygotowania.
- Podczas przygotowywania majonezu należy stopniowo dodawać olej, aby uzyskać najlepsze i trwałe rezultaty.



Czyszczenie

Nie zanurzaj w wodzie części silnikowej, elementu łączącego do trzepaczki.

Przeostoga:

Przed czyszczeniem urządzenia lub odłączeniem jakichkolwiek akcesoriów wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Odłącz końcówkę.

Przechowywanie

Nawiń przewód zasilający wokół dolnej części urządzenia.

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, chroniąc je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i innymi źródłami ciepła.

Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urządowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom MORA w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy MORA lub Działu małych urządzeń AGD. Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!
Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

**ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI
PODZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

MORA